

Phonak Audéo™ P

מדריך למשתמש



Phonak Audéo P-312/13T

Phonak Audéo P-312/13T Trial

PHONAK
life is on

A Sonova brand



פרטי מכשיר השמיעה שלכם

❶ במידה ואף אחת מן התיבות הבאות אינה מסומנת ואינכם יודעים מהו הדגם של מכשיר השמיעה שלכם, אנא פנו אל קלינאי התקשורת המטפל בכם. ❷ מכשירי השמיעה שלכם פועלים בטווח התדרים שבין 2.4GHz ל- 2.48GHz כאשר אתם עומדים לטוס, אנא בדקו האם נדרש להעביר את מכשירי השמיעה למצב טיסה, ראו פרק 12.

דגמי מכשירי השמיעה

	סוג סוללה
<input type="checkbox"/> Audéo P-312 (P90/P70/P50/P30)	312
<input type="checkbox"/> Audéo P-13T (P90/P70/P50/P30)	13
<input type="checkbox"/> Audéo P-312 Trial	312
<input type="checkbox"/> Audéo P-13T Trial	13

סוג מבנה

- כיפת פלסטיק
- מבנה מסוג SlimTip
- מבנה מסוג cShell

מדריך זה למשתמש מתאים עבור:

מכשירי שמיעה אלחוטיים

נושאי סימון CE	
2020	Phonak Audéo P90-312
2020	Phonak Audéo P90-13T
2020	Phonak Audéo P70-312
2020	Phonak Audéo P70-13T
2020	Phonak Audéo P50-312
2020	Phonak Audéo P50-13T
2020	Phonak Audéo P30-312
2020	Phonak Audéo P30-13T
2020	Phonak Audéo P-312 Trial
2020	Phonak Audéo P-13T Trial

מכשירי השמיעה שלכם פותחו על ידי פונאק – החברה המובילה בעולם לפתרונות שמיעה מציריך, שווייץ.

מוצרים מתקדמים אלה הינם תוצאה של מחקר ומומחיות בני עשרות שנים, והם מתוכננים לאפשר לכם להישאר מחוברים ליופי של הצלילים! אנו מודים לכם על בחירתכם ומאחלים לכם שנים רבות של הנאה מהשמיעה.

אנא קראו הוראות שימוש אלה ביסודיות על מנת לוודא כי אתם מבינים וכדי שתוכלו להפיק תועלת מרבית ממכשירי השמיעה. למידע נוסף בנוגע לתכונות, תועלות, התקנה, שימוש ותחזוקה או תיקונים של מכשיר השמיעה והאבזרים שלכם - פנו אל קלינאי התקשורת המטפל בכם או אל נציג היצרן. מידע נוסף זמין בגיליון הנתונים של המוצר שלכם.

למידע בנוגע לשירות התיקונים של מכשיר השמיעה או של האבזרים, פנו אל קלינאי התקשורת.

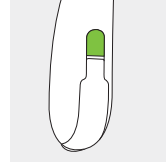
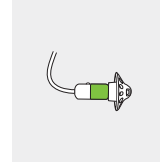
Phonak – life is on
www.phonak.com

			מכשיר השמיעה שלכם
		8	1. מדריך מקוצר
		10	2. חלקי מכשיר השמיעה
			הנחיות לשימוש במכשיר השמיעה
		11	3. סימוני מכשיר השמיעה לאוזן שמאל ולאוזן ימין
		12	4. הדלקה/ביבוי
		13	5. סוללות
		15	6. הרכבת מכשיר השמיעה
		16	7. הסרת מכשיר השמיעה
		17	8. לחצן רב שימושי
		18	9. סקירה בנושא קישוריות
		19	10. צימוד ראשוני
		22	11. שיחות טלפון
		26	12. מצב טיסה
	מידע נוסף		
28	13. תנאי תפעול, הובלה ואחסון		
29	14. טיפול ותחזוקה		
32	15. החלפת פילטרים		
37	16. שירות ואחריות		
39	17. מידע אודות תאימות		
45	18. מידע ותיאור הסמלים		
49	19. פתרון בעיות		
51	20. מידע בטיחותי חשוב		

1. מדריך מקוצר

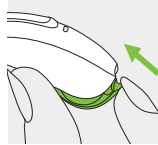
סימוני מכשיר השמיעה לאוזן שמאל ולאוזן ימין

סימון כחול עבור מכשיר שמיעה לאוזן שמאל.
סימון אדום עבור מכשיר שמיעה לאוזן ימין.

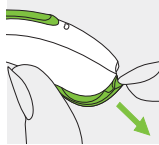


הדלקה/כבוי

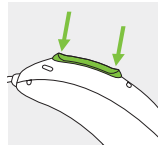
פועל



כבוי

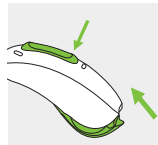


לחצן רב שימושי



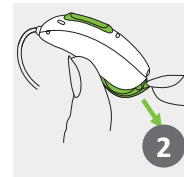
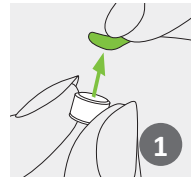
ללחצן זה מספר פונקציות. הוא משמש לבקרה של עוצמת הקול ו/או לשינוי תכניות, בכפוף לתכנות מכשיר השמיעה. פונקציות אלה מתוארות בהוראות הספציפיות שלכם. אם המכשיר מצומד למכשיר טלפון תומך בלוטות', לחיצה קצרה משמשת לקבלה ולחיצה ארוכה משמשת לדחייה של שיחות נכנסות.

מצב טיסה



כדי לעבור למצב טיסה, לחצו על החלק התחתון של הלחצן במשך 7 שניות, תוך סגירת בית הסוללה. כדי לצאת ממצב טיסה יש לפתוח ולסגור שוב את בית הסוללה.

החלפת סוללות



1 הסירו את המדבקה מהסוללה החדשה והמתינו שתי דקות.

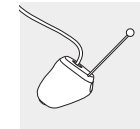
2 פתחו את דלת בית הסוללה.

3 הכניסו את הסוללה אל בית הסוללה כאשר הסימן "+" פונה כלפי מעלה.

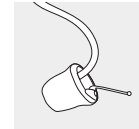
2. חלקי מכשיר השמיעה

- האיורים להלן מתארים את הדגמים המופיעים במדריך זה. תוכלו לזהות את הדגם הספציפי שלכם באמצעות:
- בדיקה בסעיף "נתוני מכשיר השמיעה שלכם" בעמוד 3.
- על ידי השוואת מכשיר השמיעה שלכם לדגמים המופיעים.

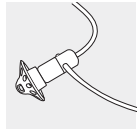
אפשרויות התאמה



מבנה מסוג cShell



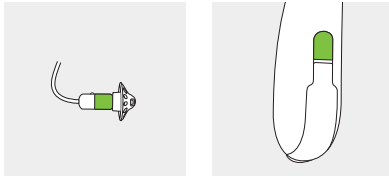
מבנה מסוג SlimTip



כיפת פלסטיק

3. סימוני מכשיר השמיעה לאוזן שמאל ולאוזן ימין

על החלק האחורי של מכשיר השמיעה ועל המקול יש סימון אדום או כחול. הסימון מצוין אם זהו מכשיר שמיעה לאוזן שמאל או לאוזן ימין.



סימון כחול עבור מכשיר השמיעה השמאלי.
סימון אדום עבור מכשיר השמיעה הימני.

Audéo P-312/13T Audéo P-312/13T Trial

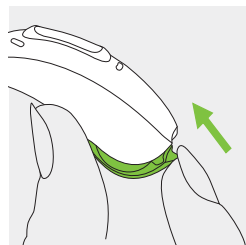


4. הדלקה/כיבוי

בית הסוללה משמש גם כמתג הפעלה וכיבוי.

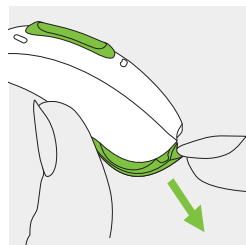
1.

בית סוללה סגור = מכשיר השמיעה דולק



2.

בית סוללה פתוח = מכשיר השמיעה כבוי



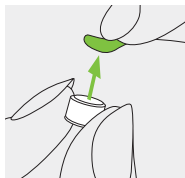
ⓘ

כאשר אתם מדליקים את מכשיר השמיעה, אתם עשויים לשמוע מנגינה המציינת את תחילת פעולתו של המכשיר.

5. סוללות

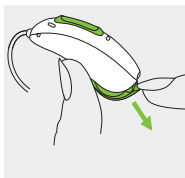
1.

הסירו את המדבקה מן הסוללה החדשה וחכו 2 דקות.



2.

פתחו את דלת בית הסוללה.



3.

הכניסו את הסוללה אל בית הסוללה כאשר הסימן "+" פונה כלפי מעלה.



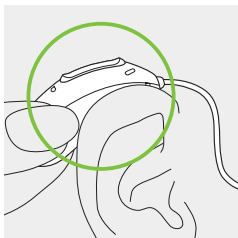
ⓘ

במידה וקשה לסגור את בית הסוללה: בדקו האם הסוללה הוכנסה בצורה נכונה וודאו שהסימן "+" פונה כלפי מעלה. במידה והסוללה לא הוכנסה בצורה הנכונה, מכשיר השמיעה לא יעבוד ועלול להיגרם נזק לבית הסוללה.

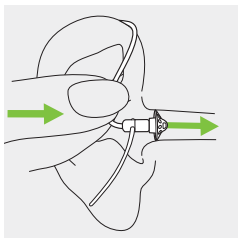


סוללה חלשה: כאשר הסוללה חלשה יישמעו שני צפצופים. מרגע השמעת הצפצופים יהיו לכם כ- 30 דקות להחליף את

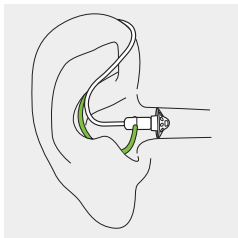
6. הרכבת מכשיר השמיעה



1.
מקומו את מכשיר השמיעה
מאחורי האוזן.



2.
הכניסו את הרמקול עם כיפת
הפלסטיק או המבנה לתוך תעלת
השמע באוזניכם.



3.
אם יש צינורית לעיגון המחוברת
לרמקול הכניסו אותה לחלק
הקעור של האוזן על מנת
שתייצב את מכשיר השמיעה.

הסוללה (משך הזמן יכול להיות שונה, בהתאם להגדרות
מכשיר השמיעה ולסוללה). אנו ממליצים שתמיד תהיה
סוללה להחלפה בהישג ידכם.

סוללה להחלפה

מכשיר שמיעה זה דורש סוללות אבץ-אוויר (zinc-air). תוכלו
לזהות את גודל הסוללה המתאים למכשירכם (312 או 13)
באמצעות:

- בדיקה בסעיף "נתוני מכשיר השמיעה שלכם" בעמוד 3.
- בדיקת הסימון על צידו הפנימי של בית הסוללה.
- או על ידי בדיקת הטבלה הבאה.

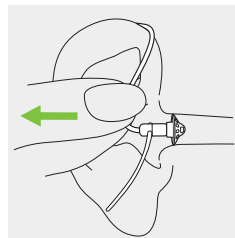
ANSI קוד	קוד IEC	גודל סוללה		דגם
		צבע סימון על גבי האריזה	אבץ-אוויר (zinc-air)	
7002ZD	PR41	חום	312	Phonak Audéo P-312
7000ZD	PR48	כתום	13	P-13T
7002ZD	PR41	חום	312	P-312 Trial
7000ZD	PR48	כתום	13	P-13T Trial

① אנא ודאו שאתם עושים שימוש בסוג הסוללות הנכון עבור
מכשירי השמיעה שלכם. (אבץ-אוויר Zinc air). כמו כן, עיינו
בפרק 20.2 למידע נוסף אודות בטיחות המכשיר.

7. הסרת מכשיר השמיעה

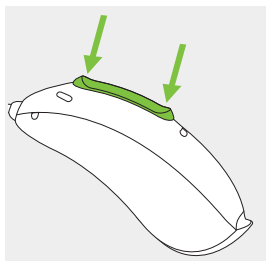
1.

משכו את הצינורית במקום בו היא מתעקלת והסירו את מכשיר השמיעה מאחורי האוזן.



8. לחצן רב שימושי

לחצן הרב-שימושי יש מספר פונקציות.

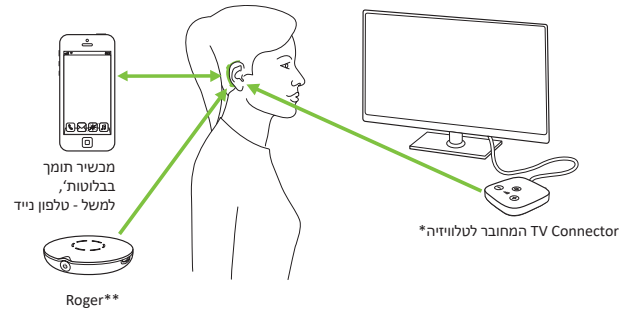


הוא משנה את עוצמת הקול ו/או משנה את תכניות השמע, תלוי בהגדרות תכנות מכשיר השמיעה שלכם. דבר זה מצוין בדף המידע "הוראות למכשיר השמיעה" האישי שלכם. אנא בקשו תדפיס של דף מידע זה מקלינאי התקשורת המטפל בכם.

אם מכשיר השמיעה צומד למכשיר טלפון עם בלוטות', לחיצה קצרה על חלקו העליון או התחתון של הלחצן תוביל למענה לשיחה הנכנסת, ולחיצה ארוכה - תוביל לדחיית השיחה - ראו פרק 11.

9. סקירה בנושא קישוריות

האיור להלן מתאר את אפשרויות הקישוריות במכשיר השמיעה שלכם.



* את ה-TV Connector ניתן לחבר לכל מקור אודיו כגון טלוויזיה, מחשב אישי או מערכת סאונד.
** גם את מיקרופון רוג'ר האלחוטי ניתן לחבר למכשירי השמיעה.

10. צימוד ראשוני

10.1 צימוד ראשוני למכשיר התומך בטכנולוגיית בלוטות'

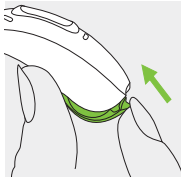
① יש לבצע את תהליך הצימוד רק פעם אחת עבור כל מכשיר התומך בטכנולוגיית בלוטות' אלחוטית. לאחר תהליך הצימוד הראשוני, מכשיר השמיעה שלכם יתחבר למכשיר אוטומטית. תהליך הצימוד הראשוני יכול לקחת עד 2 דקות.

1.

ודאו כי טכנולוגיית הבלוטות' מופעלת במכשיר שלכם (למשל הטלפון) וחפשו מכשירים התומכים בבלוטות' בתפריט הגדרות החיבור.

2.

הדליקו את שני מכשירי השמיעה. כעת עומדות לרשותכם 3 דקות לצימוד מכשירי השמיעה עם המכשיר שלכם.



10.2 התחברות למכשיר

לאחר צימוד מכשירי השמיעה למכשיר הטלפון, הם יתחברו אליו שוב אוטומטית כאשר תפעילו אותם.

① החיבור יישמר כל עוד מכשיר הטלפון יפעל ויישאר בטווח המתאים.

② מכשיר השמיעה שלכם יכול להיות מחובר לעד שני מכשירים תומכי בלוטות' ומצומד לעד 8 מכשירים כאלה.

3

המכשיר מציג רשימה של מכשירים התומכים בטכנולוגיית בלוטות'. בחרו במכשיר השמיעה מתוך הרשימה, לצורך צימוד בו זמני של שני מכשירי השמיעה. לאחר שהצימוד יושלם יישמע צפצוף.

① למידע נוסף אודות הוראות צימוד עבור טכנולוגיית בלוטות' אלחוטית, ספציפית לחלק מיצרני הטלפון הפופולריים ביותר, פנו ל:
<https://marvel-support.phonak.com>

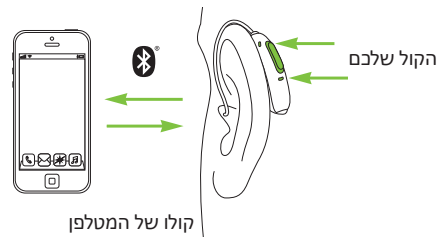
מכשירי השמיעה שלכם מאפשרים תקשורת ישירה עם טלפונים התומכים בטכנולוגיית בלוטות'. כאשר מכשירי השמיעה מצומדים ומחוברים למכשיר הטלפון שלכם, תוכלו לשמוע את קול המטלפן ישירות במכשירי השמיעה שלכם. מכשירי השמיעה שלכם יקלטו את קולכם ויעבירו אותו למכשיר הטלפון.

11.1 ביצוע שיחה

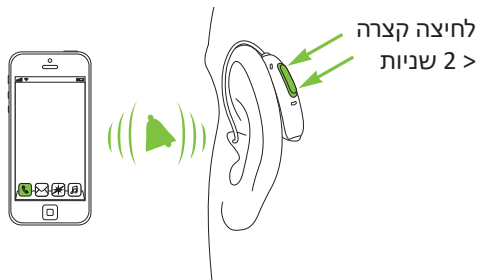
חייג מספר טלפון ולחצו על לחצן החיוג. אתם תשמעו צליל חיוג דרך מכשירי השמיעה שלכם. מכשירי השמיעה שלכם יקלטו את קולכם ויעבירו אותו למכשיר הטלפון.

11.2 קבלת שיחה

בעת קבלת שיחה, תישמע התראה במכשירי השמיעה. השיחה תתקבל על ידי לחיצה קצרה על חלקו העליון או התחתון של הלחצן הרב-שימושי (פחות משתי שניות) או ישירות באמצעות מכשיר הטלפון שלכם.

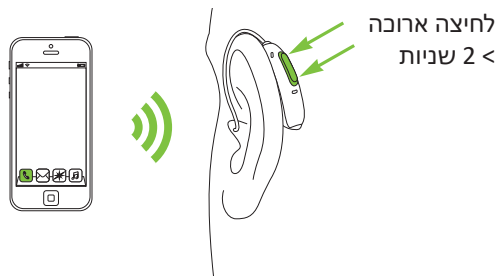


Bluetooth® הוא סימן מסחרי רשום בבעלות של Bluetooth SIG, Inc.



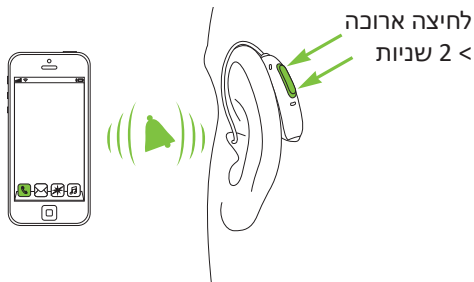
11.3 סיום שיחה

ניתן לסיים שיחה על ידי לחיצה ארוכה על החלק העליון או התחתון של הלחצן הרב-שימושי (מעל שתי שניות) או לחיצה ישירה על המקש המתאים במכשיר הטלפון שלכם.



11.4 דחיית שיחה

ניתן לדחות שיחה נכנסת על ידי לחיצה ארוכה על חלקו העליון או התחתון של הלחצן הרב-שימושי של מכשיר השמיעה (מעל 2 שניות) או לחיצה ישירה על המקש המתאים במכשיר הטלפון שלכם.

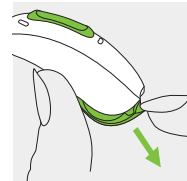


12. מצב טיסה

מכשירי השמיעה שלכם פועלים בטווח התדרים שבין 2.4GHz לבין 2.48GHz. בזמן טיסה בדקו אם אתם נדרשים להעביר את כל המכשירים שלכם למצב טיסה. העברה למצב טיסה לא תנטרל את תפקודם הרגיל של מכשירי השמיעה שלכם, אלא רק את הקישור לבלוטות'.

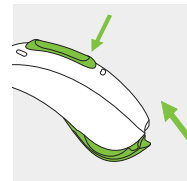
12.1 כניסה למצב טיסה

על מנת לנטרל את הפונקציה האלחוטית ולעבור למצב טיסה בכל אחד ממכשירי השמיעה:



1.

פתחו את בית הסוללה.



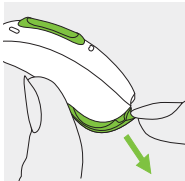
2.

לחצו באופן יציב על חלקו התחתון של הלחצן הרב-שימושי שעל מכשיר השמיעה למשך 7 שניות תוך סגירת בית הסוללה.

במצב טיסה, מכשירי השמיעה שלכם לא יוכלו להתחבר ישירות לטלפון שלכם.

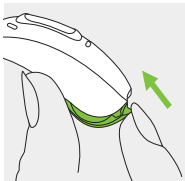
12.2 יציאה ממצב טיסה

להפעלת הפונקציה האלחוטית וליציאה ממצב טיסה בכל אחד ממכשירי השמיעה:



1.

פתחו את בית הסוללה.



2.

סגרו שוב את דלת בית הסוללה במכשיר השמיעה.

13. תנאי תפעול, הובלה ואחסון

המוצר מתוכנן לפעול ללא בעיות או מגבלות במקרה של שימוש נאות, אלא אם כן נאמר אחרת במדריך למשתמש זה.

הקפידו לשנע ולאחסן את מכשירי השמיעה בתנאים הבאים

	הובלה	אחסון
טמפרטורה	-20 עד +60 מעלות צלסיוס (-4 עד +140 מעלות פרנהייט)	-20 עד +60 מעלות צלסיוס (-4 עד +40 מעלות פרנהייט)
לחות	0% עד 90%, ללא עיבוי	0% עד 70%, ללא עיבוי
לחץ אטמוספירי	עד 500 hPa 1060 hPa	עד 500 hPa 1060 hPa

מכשירי השמיעה מסווגים בסיווג IP68 (עומק של מטר אחד למשך 60 דקות) ומתוכננים לשימוש בכל המצבים היומיומיים. על כן, אין בעיה לחשוף את המכשירים לגשם. יחד עם זאת, המכשירים אינם מיועדים לפעול בפעילויות הכוללות מים מוכרים, סבון, מים מלוחים או נוזלים כימיים אחרים.

14. טיפול ותחזוקה

טיפול תמידי ושגרתי במכשיר השמיעה תורם לביצועים מצוינים ולאורך חיי המכשיר. על מנת להבטיח חיי שירות ארוכים, חברת סונובה מספקת תקופת שירות מינימלית של חמש שנים לאחר תום הייצור של מכשיר השמיעה הרלבנטי.

אנא השתמשו בפירוט הבא כקו מנחה. מידע נוסף אודות בטיחות המוצר אנא ראו בפרק 20.2.

מידע כללי

לפני שימוש בתכשירים לשיער ובתכשירים קוסמטיים יש להסיר את מכשיר השמיעה מהאוזן מאחר ותכשירים אלה עלולים לגרום לו נזק.

כאשר מכשיר השמיעה אינו בשימוש, השאירו את בית הסוללה פתוח על מנת לאפשר ללחות להתאדות. יבשו תמיד את מכשיר השמיעה לאחר השימוש בו. אחסנו את מכשירי השמיעה במקום בטוח, יבש ונקי.

מכשירי השמיעה שלכם עמידים בפני מים ואבק
בכפוף לתנאים הבאים:

- בית הסוללה סגור לחלוטין. וודאו ששום חפץ זר כמו שיער לא תפס בבית הסוללה כשהוא סגור.
- לאחר חשיפה למים או אבק יש לנקות ולייבש היטב את המכשיר.
- השימוש במכשיר השמיעה והטיפול בו הם בהתאם למתואר במדריך זה.

ⓘ השימוש במכשירי השמיעה שלכם בסביבת מים יכול להגביל את זרימת האוויר לסוללות ולגרום להפסקת העבודה. במידה ומכשיר השמיעה שלכם מפסיק לפעול במגע עם מים, אנא פנו לפרק 19 - איתור תקלות וטיפול בהן.

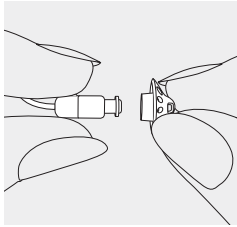
יומיומי

בדקו את כיפת הפלסטיק או המבנה כדי לגלות שאריות של שעווה ולחות ונקו את המשטחים באמצעות מטלית נטולת סיבים. לעולם אל תשתמשו בחומרי ניקוי כגון חומרי ניקוי ביתיים, סבון וכו' - לניקוי מכשירי השמיעה שלכם. לא מומלץ לשטוף במים. אם נדרש ניקוי יסודי של מכשיר השמיעה, התייעצו עם קלינאי התקשורת המטפל בכם ובקשו מידע אודות פילטרים או כפסולות ייבוש.

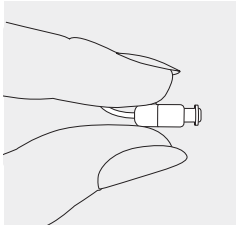
שבועי

נקו את כיפת הפלסטיק או המבנה המותאם בעזרת מטלית רכה ולחה או באמצעות מטלית ייעודית למכשירי שמיעה. להוראות תחזוקה יסודיות או למידע נוסף מעבר לניקוי בסיסי, פנו אל קלינאי התקשורת.

15. החלפת פילטרים



2.
משכו את כיפת הפלסטיק בעדינות כדי להסירה.

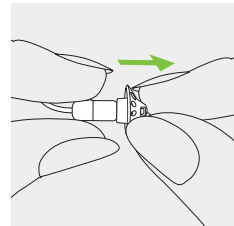


3.
נקו את הרמקול במטלית נטולת סיבים.

מכשיר השמיעה שלכם מצויד בפילטר המיועד להגן על הרמקול מפני נזקי שעווה.

יש לבדוק את הפילטר אופן קבוע ולהחליף אותו אם הוא נראה מלוכלך, או אם חלה ירידה בעוצמת הקול או באיכות הקול של מכשיר השמיעה. בכל מקרה יש להחליף את הפילטר מדי ארבעה עד שמונה שבועות.

15.1 הסרת כיפת הפלסטיק מן הרמקול

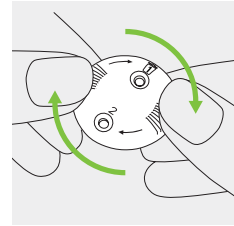


1.
הסירו את כיפת הפלסטיק מן הרמקול באמצעות אחיזה ברמקול ביד אחת ובאוזנייה ביד האחרת.

15.2 החלפת פילטר מסוג CeruShield™

1.

סובבו בעדינות את ה-CeruShield™ Disk בכיוון המצוין על ידי החיצים, עד שיופיע פתח מתחת לסמל פח האשפה.



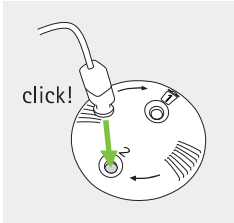
2.

להסרת הפילטר המשומש, הכניסו בעדינות את הרמקול לתוך הפתח (שמתחת לסמל פח האשפה), עד הישמע נקישה. לאחר הנקישה, תראו את הפילטר המשומש בפתח שמתחת לסמל פח האשפה.



3.

כדי להכניס פילטר חדש, הכניסו בזהירות את הרמקול לתוך הפתח שבו ניתן לראות את הפילטר החדש (מול סמל פח האשפה), עד הישמע נקישה. לאחר הישמע הנקישה, תוכלו לראות שהפתח שלמטה ריק והפילטר החדש נמצא כעת בתוך הרמקול.



16. שירות ואחריות

אחריות מקומית

אנא שאלו את קלינאי התקשורת המטפל בכך אודות תנאי האחריות המקומית.

אחריות בינלאומית

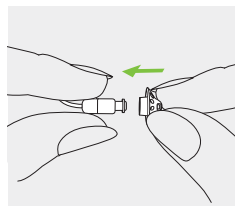
חברת סונובה מציעה אחריות בינלאומית מוגבלת של שנה אחת התקפה החל מתאריך הרכישה. האחריות המוגבלת מכסה תיקונים במקרים של פגם בחומרים או בתהליך הייצור של מכשיר השמיעה עצמו, אך היא אינה מכסה אביזרים נלווים כגון סוללות, צינוריות, אוזניות ומקלטים חיצוניים. אחריות זו תהיה תקפה עם הצגת קבלה בלבד.

האחריות הבינלאומית איננה משפיעה על זכויותיכם המעוגנות בחוקי המכר המקומי החלים.

15.3 חיבור כיפת הפלסטיק לרמקול

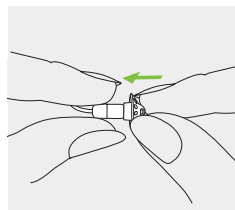
1.

אחזו ברמקול ביד אחת ובכיפת הפלסטיק ביד האחרת.



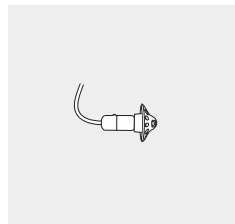
2.

החליקו את כיפת הפלסטיק על גבי פתח יציאת הצליל של הרמקול.



3.

הרמקול וכיפת הפלסטיק אמורים להתחבר זה לזה בצורה מושלמת.



17. מידע אודות תאימות

אירופה:

הצהרת תאימות

חברת סונובה מצהירה בזאת כי מוצר זה עומד בדרישות הנחיית המכשור הרפואי 93/42/EEC וכן בדרישות של ההנחיה לציוד רדיו 2014/53/EU.

הטקסט המלא של הצהרת התאימות של האיחוד האירופי זמין דרך היצרן או הנציג המקומי של פונאק, שכתובתו כלולה ברשימה שבכתובת www.phonak.com/us/en/certificates (אתרי פונאק ברחבי העולם).

אוסטרליה/ניו זילנד:



R-NZ

מציינת את תאימות המכשיר להסדרים הרגולטוריים הרלוונטיים של Radio Spectrum Management's (RSM) וכן של הרשות האוסטרלית לתקשורת ומדיה (ACMA) בנוגע למכירה חוקית בניו זילנד ואוסטרליה. תווית התאימות R-NZ נוגעת למוצרי רדיו המסופקים בשוק של ניו זילנד תחת רמת התאימות A1.

מגבלות האחריות

הפעלת האחריות לא תכסה מקרים בהם המכשיר נפגם כתוצאה משימוש או טיפול לא הולמים, חשיפה לחומרים כימיים או כוח לא נחוץ. במקרים של נזק הנגרם על ידי צד שלישי או שירות לא מורשה, האחריות לא תהא תקפה. אחריות זו אינה מכסה שירותים הניתנים על ידי אנשי מקצוע במכון השמיעה.

קלינאי התקשורת המטפל
(חותמת/חתימה):

מספר סידורי
(צד שמאל):

מספר סידורי (צד ימין):

תאריך הרכישה:

הדגמים האלחוטיים המפורטים בעמוד 2 מורשים מתוקף:

Phonak Audéo P-312 & P-13T (P90/P70/P50/P30)

Phonak Audéo P-312 Trial & P-13T Trial

FCC ID: KWC-MZP

ארה"ב

IC: 2262A-MZP

קנדה

הודעה 1:

מכשיר זה תואם את חלק 15 של חוקי ה-FCC וכן את ה-RSS של Industry Canada 210.

התפעול מותנה בשני התנאים הבאים:

- 1) מכשיר זה אינו יכול לגרום להפרעה מזיקה, וכן -
- 2) מכשיר זה חייב לקבל כל הפרעה שנקלטת, לרבות הפרעה שעלולה לגרום לפעולה בלתי רצויה.

הודעה 2:

אישור ה-FCC להפעלתו של מכשיר זה לא יהיה תקף אם יבוצעו שינויים במכשיר זה ללא אישור מפורש מחברת סונובה.

הודעה 3:

מכשיר זה נבדק ונמצא תואם את המגבלות שנקבעו למכשיר דיגיטאלי מסוג B, על פי חלק 15 של חוקי ה-FCC וה-ICES-003 של Industry Canada. המגבלות הללו תוכננו לספק הגנה סבירה נגד הפרעות מזיקות בהתקנה בסביבת המגורים. מכשיר זה מייצר, משתמש ועשוי להקרין אנרגיה של גלי רדיו ואם הוא לא הותקן בהתאם להוראות, המכשיר עשוי לגרום הפרעה מזיקה לשידורי רדיו. אולם, אין כל ערובה לכך שההפרעה לא תתקיים בהתקנה ספציפית. אם מכשיר זה גורם להפרעה מזיקה בקליטת רדיו או טלוויזיה, שניתן לגלותם באמצעות הדלקה וכיבוי של הציוד, המשתמשים יוכלו לנסות לתקן את ההפרעה הזו באמצעות אחת או יותר מהדרכים הבאות:

מידע רדיו אודות מכשיר השמיעה שלכם

Resonant loop antenna	סוג אנטנה
2.4 GHz – 2.48 GHz	תדר פעולה
GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK	מודולציה
mW 2.5 >	הספק מוקרן
בלוטות'	
m 1~	מומלץ
Dual-Mode 4.2	בלוטות'
HFP (Hands-free profile), A2DP	פרופילים נתמכים

תאימות לתקני פליטה וחסינות

EN 60601-1-2:2015	תקני פליטה
IEC 60601-1-2:2014	
EN 55011:2009+A1	
CISPR11:2009/AMD1:2010	
CISPR22:1997	
CISPR32:2012	
ISO 7637-2:2011	
CISPR25:2016	
EN 55025:2017	

- כווננו או מקמו מחדש את האנטנה הקולטת.
- הגדילו את המרחק המפריד בין המכשיר והמקלט.
- חברו את המכשיר לשקע או למעגל חשמלי שונה מזה שאליו מחובר המקלט.
- היועצו במשווק או בטכנאי רדיו/טלוויזיה מוסמך.

18. מידע ותיאור הסמלים

באמצעות סמל CE, סוכבה AG מאשרת שמוצר זה של החברה – כולל האביזרים הנלווים – עומדים בדרישות הנחיית המכשור הרפואי 93/42/EEC וכן בדרישות של ההנחיה לציוד רדיו ותקשורת אלקטרונית 2014/53/EU. המספרים המופיעים לאחר הסימון CE תואמים את קוד המוסדות המאושרים המוגדים תחת ההנחיות ה"ל".



סמל זה מצוין שהמוצרים המתוארים במדריך זה למשתמש עומדים בדרישות לחלקי מכשיר מסוג B בהנחיה 1-60601-EN. שטח הפנים של מכשיר השמיעה מצוין כחלק מכשיר מסוג B.



סמל זה מצוין את יצרן המכשור הרפואי, כמוגדר בהנחיה 93/42/EEC של האיחוד האירופי.



מצוין את הנציג המורשה בקהילייה האירופית. EC REP הוא גם היבואן לאיחוד האירופי.



EN 60601-1-2:2015

תקני חסינות

IEC 60601-1-2:2014

EN 61000-4-2:2009

IEC 61000-4-2:2008

EN 61000-4-3:2006+A1+A2

IEC 61000-4-3:2006+A1+A2

EN 61000-4-4:2012

IEC 61000-4-4:2012

EN 61000-4-5:2014

IEC 61000-4-5:2014

EN 61000-4-6:2014

IEC 61000-4-6:2013

EN 61000-4-8:2010

IEC 61000-4-8:2009

EN 61000-4-11:2004

IEC 61000-4-11:2004

IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005

ISO 7637-2:2011

מציין את תאימות המכשיר לדרישות הכלליות של ברזיל עבור אישור מוצרים.



מציין את מספרו הסידורי של היצרן, כך שניתן יהיה לזהות את הדגם של מכשיר רפואי ספציפי.



מציין את המספר הקטלוגי של היצרן, כך שניתן יהיה לזהות את הדגם של מכשיר רפואי ספציפי.



מציין כי המכשיר הוא מכשיר רפואי.



הטמפרטורה במהלך ההובלה והאחסון: -20° עד +60° צלסיוס (4- עד +140 מעלות פרנהייט).



הלחות במהלך ההובלה: עד 90% (ללא עיבוי)
הלחות במהלך האחסון: 0% עד 70%, אם לא בשימוש. ראו ההוראות בפרק 20.2 בנוגע לייבוש מכשיר השמיעה לאחר השימוש.



לחץ אטמוספירי: 500 hPa עד 1060 hPa



סמל זה מציין שחשוב למשתמש לקרוא ולשים לב למידע הרלבנטי במדריך זה.



סמל זה מציין שחשוב למשתמש לשים לב להתראות המופיעות במדריך זה.



מידע חשוב לטיפול במכשיר ובטיחותו.



יש לשמור את המוצר במקום יבש במהלך המשלוח.



Bluetooth® סימן המילה והסמלילים של Bluetooth® הם סימנים מסחריים רשומים הנמצאים בבעלות Bluetooth SIG, Inc. וכל שימוש בסימנים אלה על ידי AG Sonova מתבצע ברישיון. סימנים ושמות מסחריים אחרים שייכים לבעליהם.



הסימן היפני עבור ציוד רדיו מאושר.



סמל זה של פח האשפה עם סימון ה-X מפנה את תשומת לבכם לעובדה שחל איסור להשליך את מכשירי השמיעה לפסולת הביתית הרגילה. אנא היפטרו ממכשירי שמיעה ישנים או כאלה שאינם בשימוש במיקום המיועד לפסולת אלקטרונית, או מסרו אותם לקלינאי התקשורת המטפל בכם. השלכת הפסולת באופן נכון תסייע לסביבה ולבריאותכם.



מה לעשות
החליפו סוללה (פרק 5)
נקו את פתח הרמקול/כיפת הפלסטיק
הכניסו את הסוללה כראוי (פרק 5)
הדליקו את מכשיר השמיעה על ידי סגירה מוחלטת של בית הסוללה (פרק 4)
הכניסו את מכשיר השמיעה בצורה נכונה (פרק 6)
פנו אל הרופא המטפל או אל קלינאי התקשורת המטפל בכם
הנמיכו את עוצמת הקול בעזרת הלחצן או היישום (פרק 8)
החליפו סוללה (פרק 5)
נקו את פתח הרמקול/כיפת הפלסטיק
הגבירו את עוצמת הקול בעזרת הלחצן או היישום (פרק 8)
צרו קשר עם קלינאי התקשורת המטפל בכם
החליפו את הסוללה בתוך 30 דקות (פרק 5)
נגבו את הסוללה ומכשיר השמיעה עם מטלית יבשה
פתחו וסגרו את בית הסוללה (פרק 12.2)
בצעו צימוד למכשיר הטלפון (פרק 10)

הגורמים לבעיה	בעיה
הסוללה התרוקנה לגמרי	מכשיר השמיעה אינו פועל
רמקול/כיפת הפלסטיק חסומים	
הסוללה לא הוכנסה כראוי	
מכשיר השמיעה כבוי	
מכשיר השמיעה לא הוכנס כראוי	מכשיר השמיעה משמיע קולות שריקה
שעווה בתעלת האוזן	
עוצמת הקול חזקה מדי	מכשיר השמיעה אינו נשמע חזק מספיק או מנות
סוללה חלשה	
הרמקול/כיפת הפלסטיק חסומים	
עוצמת הקול נמוכה מדי	
השמיעה השתנתה	
מעיד על סוללה חלשה	מכשיר השמיעה משמיע שני צפצופים
לחות על הסוללה או במכשיר השמיעה	מכשיר השמיעה נדלק ונכבה (לסירוגין)
מכשיר השמיעה במצב טיסה	הטלפון אינו פועל
מכשיר השמיעה לא עבר להליך צימוד לטלפון	

ⓘ במידה והבעיה נמשכת, צרו קשר עם קלינאי התקשורת המטפל בכם.

בדקו בכתובת <https://www.phonak.com/com/en/support.htm> למידע נוסף.

20. מידע בטיחותי חשוב

אנא קראו את המידע שבעמודים הבאים לפני שימוש במכשיר השמיעה.

שימוש מיועד:

השימוש במכשירי שמיעה מיועד להגברה ולהעברת הצלילים אל האוזן, ובכך לפצות על לקות בשמיעה.

תכונת התוכנה Phonak Tinnitus Balance (איזון טינטון) מיועדת

לשימוש על ידי אנשים הסובלים מטינטון, המעוניינים גם בהגברה.

היא מספקת גירוי רעש נוסף, אשר יכול לסייע בהסטת תשומת לבו של המשתמש מן הטינטון.

התוויות:

הימצאות של ליקוי שמיעה. הימצאות של ליקוי שמיעה בשילוב עם טינטון.

התוויות נגד:

הוכחות לפתולוגיה פעילה או כרונית של האוזן התיכונה או החיצונית, ניקוז או דליפה כרוניים, הוכחות לדלקת כרונית.

מכשיר השמיעה לא ישקם את השמיעה לרמה של שמיעה תקינה והוא לא ימנע או ישפר ליקוי שמיעה שנגרם כתוצאה מגורמים אורגניים. שימוש שאינו תכוף במכשיר השמיעה אינו מאפשר למשתמש להפיק את התועלת המרבית ממנו. השימוש במכשיר השמיעה הינו רק חלק מהשיקום השמיעתי, וייתכן שיהיה צורך להשלימו באימון שמיעתי ובלימוד של קריאת שפתיים.

מכשיר השמיעה מיועד ומותאם לסביבה הביתית, ובשל הניידות שלהם יתכן וייעשה בהם שימוש בסביבה קלינית מקצועית, כגון בקליניקה של רופא, רופא שיניים וכו'.

אוכלוסיית יעד:

אוכלוסיית היעד היא בעיקר אוכלוסייה בוגרת מעל גיל 18. מוצר זה ניתן לשימוש גם עם ילדים שגילם 36 חודשים ומעלה. משתמשים הסובלים מלקות שכלית התפתחותית זקוקים להשגחה קבועה על ידי מטפל. קבוצת היעד עבור תכונת התוכנה Phonak Tinnitus Balance היא מבוגרים מעל גיל 18, אשר סובלים מטינטון ומעוניינים גם בהגברה.

20.1 אזהרות מפני סכנות

מכשירי השמיעה שלכם פועלים בטווח התדרים שבין 2.4GHz ל- 2.48GHz כאשר אתם עומדים לטוס, אנא בדקו האם נדרש להעביר את מכשירי השמיעה למצב טיסה, ראו פרק 12.



מכשירי השמיעה (אשר הותאמו באופן מיוחד ללקות השמיעה האישית שלכם) נועדו לשימושכם האישי בלבד. הם אינם מיועדים לשימוש של כל אדם אחר, שכן הם עלולים לפגוע בשמיעתו.



אין לבצע במכשיר השמיעה שינויים או שיפורים שלא אושרו מפורשות על ידי סונובה AG. שינויים מעין אלה עשויים לפגוע בשמיעתכם או במכשיר השמיעה.



אין להשתמש במכשירי השמיעה באזורים נפוצים (מכרות או אזורי תעשייה שבהם קיימת סכנת פיצוץ, סביבות עתירות חמצן או אזורים שבהם נעשה שימוש בחומרי הרדמה דליקים).



כל אירוע חמור שהתרחש בהקשר עם מכשיר השמיעה מצריך דיווח לנציג היצרן ולרשות המתאימה של מדינת המגורים. האירוע החמור מתואר ככל אירוע אשר הוביל, עשוי היה להוביל או עלול להוביל לכל אחד מן הבאים, בין אם ישירות או בעקיפין:

- (א) מוות של מטופל, משתמש או אדם אחר.
- (ב) התדרדרות חמורה, זמנית או קבועה, במצב הבריאות של מטופל, משתמש או אדם אחר.
- (ג) איום חמור על בריאות הציבור.

כדי לדווח על פעולה או אירוע בלתי צפויים, פנו אל היצרן או אל נציגו.

לפנות לרופא לצורך הסרה בטוחה. על מנת למנוע דחיפה של הכיפה לעבר עור התוף, לעולם אל תנסו להכניס בחזרה את הצינורית לתוך תעלת האוזן.

⚠ תכניות שמע שבהן המיקרופון במצב קליטה כיווני מפחיתות רעשי רקע. אנה שימו לב שצלילים ורעשי התרעה המגיעים מאחור, כמו מכונות למשל, עלולים להשמע חלקית או לא להישמע כלל.

⚠ מכשיר שמיעה זה אינו מיועד לילדים בני פחות מ- 36 חודשים. השימוש במכשיר זה על ידי ילדים וכן על ידי מי שסובלים ממוגבלות שכלית התפתחותית חייב להתבצע תחת השגחה בכל עת, לשם הבטחת בטיחותם. מכשיר השמיעה מכיל חלקים זעירים. אל תשאירו את מכשירי השמיעה ללא השגחה בקרבת ילדים ושל מי שסובלים ממוגבלות שכלית התפתחותית. במקרה של בליעה היועצו מיידית ברופא או פנו לבית חולים, שכן מכשיר השמיעה או חלקיו עלולים לגרום לחנק!

⚠ אל תבצעו חיבור חוטי בין מכשיר השמיעה למקורות אודיו חיצוניים כמו מכשיר רדיו. הדבר מסוכן ועלול לגרום להתחשמלות.

⚠ סוללות של מכשירי שמיעה עשויות להיות רעילות במקרה של בליעה שמרו מחוץ להישג ידם של ילדים, של מי שסובלים ממוגבלות שכלית התפתחותית ושל חיות מחמד. במקרה של בליעת הסוללות, היועצו מיידית עם הרופא!

⚠ במידה ואתם חשים בכאב בתוך האוזן או מאחוריה, אם האוזן נפוחה או שהעור מגורה וישנה הצטברות מוגברת של שעווה, אנה היועצו בקלינאי התקשורת או ברופא המטפל.


⚠ מעטפות הטיטניום של מכשירי שמיעה ואוזניות עשויה להכיל כמויות קטנות של אקרילטים שמקורם בדבקים. אנשים שהנם רגישים לחומרים אלה עלולים לחוות תגובה אלרגית של העור. אם נגרמת תגובה כזו, יש להפסיק מיד את השימוש במכשיר ולפנות אל קלינאי התקשורת או הרופא המטפל בכם.

⚠ במקרים חריגים ביותר כיפת הפלסטיק המוכנסת לאוזן עשויה להישאר בתעלת האוזן בעת הסרת מכשיר השמיעה. במקרה הבלתי סביר של היתקעות הכיפה בתעלת האוזן, מומלץ בחום.


יש לשמור על מרחק של כ-30 ס"מ בין ציוד גלי רדיו נייד (כולל ציוד היקפי כגון כבלי אנטנה ואנטנות חיצוניות) לבין כל חלק של מכשירי השמיעה, כולל כבלים המפורטים ע"י היצרן. אחרת תיתכן ירידה בביצועי המכשיר.

השימוש במכשירי שמיעה בעלי כיפת פלסטיק או טיפ אוניברסלי אסור על ידי אנשים הסובלים מנקב בעור התוף, זיהומים בתעלת השמיעה או מחללים חשופים של האוזן התיכונה. במקרים אלה רצוי להשתמש במבנה מותאם אישית. במקרים חריגים בהם חלק מן המכשיר נשאר בתוך האוזן, יש לפנות לרופא באופן מיידי להסרה בטוחה של החלק שנתקע.

הימנעו מפגיעה חזקה באוזן בעת שאתם מרכיבים מכשיר שמיעה עם מבנה מותאם אישית. היציבות של המבנה המותאם אישית מיועדת לשימוש רגיל. פגיעה פיזית חזקה באוזן (למשל בעת פעילות גופנית) עלולה לגרום לשבר במבנה, מה שעלול לגרום לפרפורציה של תעלת השמיעה או עור התוף.

ההנחיות הבאות חלות אך ורק על אנשים עם מכשירים רפואיים מושתלים שהנם פעילים (לדוגמה, קוצבי לב, דפיברילטורים וכד'): 

- הקפידו על מרחק של 15 ס"מ לפחות בין מכשיר השמיעה האלחוטי לבין השתל הפעיל. אם אתם חווים הפרעה כלשהי, אין להשתמש במכשיר השמיעה האלחוטי ויש לפנות אל יצרן השתל. אנא, שימו לב שהפרעות יכולות להיגרם גם מקווי מתח, חשמל סטטי, מכשירי שיקוף בנמלי תעופה, ועוד.
- החזיקו מגנטים (לדוגמא, מגנט EasyPhone וכיו"ב) במרחק של לפחות 15 ס"מ מן השתל.
- אם אתם משתמשים באביזר אלחוטי של פונאק, אנא קראו את הפרק אודות בטיחות המוצר במדריך למשתמש של האביזר.

שימוש באביזרים, מתמרים וכבלים שונים מאלה שמומלצים  או מסופקים על ידי היצרן של ציוד זה עלול לגרום לפליטה אלקטרומגנטית מוגברת או לעמידות מופחתת בפני קרינה אלקטרומגנטית של הציוד, וכך לגרום לתפקוד לא תקין.

20.2 מידע אודות בטיחות המוצר

ⓘ מכשירי השמיעה עמידים למים אך אינם חסיני מים לחלוטין. המכשירים תוכננו לתפקד בפעילויות נורמליות וחשיפה מצומצמת ומקרית לתנאים קיצוניים. לעולם אל תשטפו את מכשירי השמיעה במים! מכשירי השמיעה אינם מיועדים לשהות ארוכה במים בפעילויות כגון שחייה או רחצה. הסירו תמיד את המכשיר לפני פעילויות כאלה, שכן הוא מכיל חלקים אלקטרוניים רגישים.

ⓘ לעולם אל תשטפו את כניסות המיקרופון. הדבר עלול לגרום לנזק לתכונות האקוסטיות של המיקרופון.

ⓘ יש להגן על מכשיר השמיעה מחום (אין להשאיר את מכשיר השמיעה סמוך לחלון או במכונית). אין להשתמש במיקרוגל או במכשירים אחרים המפיצים חום לשם ייבוש מכשיר השמיעה. שאלו את קלינאי התקשורת אודות שיטות ייבוש הולמות.

⚠ לאחר פגיעה מכנית או הלם למבנה המותאם אישית, אנא ודאו שהמבנה תקין לפני שאתם מחזירים אותו לאוזן.

⚠ יש להימנע משימוש בצידוד זה בסמוך או על-גבי צידוד אחר כיוון שיתכן והדבר יוביל לפעולה לא תקינה. אם יש צורך בשימוש כזה, יש לבחון את פעולת הצידוד הזה והצידוד האחר כדי לוודא שהם פועלים באופן תקין.

יש להחליף את כיפת הפלסטיק אחת לשלושה חודשים, או כאשר היא הופכת נוקשה או שבירה. הדבר נועד למנוע ניתוק הכיפה מן הצינורית במהלך הכנסה או הסרה של הרמקול לתוך האוזן.

כאשר מכשיר השמיעה אינו בשימוש, השאירו את בית הסוללה פתוח על מנת לאפשר ללחות להתאדות. יבשו תמיד את מכשיר השמיעה לאחר השימוש בו. אחסנו את מכשירי השמיעה במקום בטוח, יבש ונקי.

השתדלו שלא להפיל את מכשיר השמיעה! נפילת המכשיר על משטח קשה עלולה להזיק לו.

השתמשו תמיד בסוללות חדשות במכשיר השמיעה. במידה והסוללה דולפת, החליפו אותה באופן מיידי, על מנת להימנע מגירוי של העור. סוללות משומשות ניתן להחזיר למכון השמיעה המספק לכם שירות.

אין להשתמש עבור מכשיר זה בסוללות מעל 1.5V. הימנעו משימוש בסוללות נטענות מסוג Silver-Zinc או Li-ion (ליתיום-יון), שכן הן עלולות לגרום לנזק חמור למכשירי השמיעה שלכם. הטבלה בפרק 5 מסבירה באופן מדויק איזה סוג סוללה מתאים למכשירי השמיעה שלכם.

אם אינכם משתמשים במכשיר השמיעה במשך תקופה ארוכה, יש להוציא ממנו את הסוללה.

טיפולים רפואיים או טיפולי שיניים מיוחדים, לרבות בדיקות הכוללת קרינה ומתוארות להלן, עלולות לפגוע בתפקוד הנאות של מכשירי השמיעה. הסירו את מכשירי השמיעה והשאירו אותם מחוץ לחדר/מקום הבדיקה לפני ביצוע הבדיקות או הטיפולים הבאים:

- בדיקת רנטגן רפואית או צילום רנטגן של השיניים (כולל סריקת CT).
- בדיקות רפואיות במכשירי MRI/NMRI היוצרים שדות מגנטיים. אין צורך להסיר את מכשירי השמיעה כאשר עוברים בדיקות ביטחוניות (כמו בנמלי תעופה). גם אם נעשה שימוש בקרני-X בבדיקות אלה, המינון הוא נמוך מאוד ואינו משפיע על מכשירי השמיעה.

אין להשתמש במכשיר השמיעה במקומות בהם השימוש במכשירים אלקטרוניים אסור.

קלינאי התקשורת המטפל בכם:

© 2020 Sonova AG כל הזכויות שמורות - 0843029-02/03/01/05-2020/nr



יצרן:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Switzerland
www.phonak.com



sonova
HEAR THE WORLD